

Porównanie tłumaczeń Liczb 5:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszelki też szczególny dar ze wszystkiego, co poświęcone przez synów Izraela, (a) co ofiarują (oni) kapłanowi, również będzie do niego należał.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszelki też dar ze wszystkiego, co synowie Izraela poświęcają i co ofiarują kapłanowi, będzie należał do kapłana.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Każda też ofiara ze wszystkich poświęconych rzeczy synów Izraela, które przyniosą do kapłana, będzie należeć do niego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Każda też ofiara podnoszenia ze wszech rzeczy poświęconych od synów Izraelskich, którą przyniosą do kapłana, jemu się dostanie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszystkie też pierwociny, które ofiarują synowie Izraelowi, należą do kapłana.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystkie zaś święte dary, które przynoszą kapłanowi Izraelici, należeć będą do niego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Do niego też należeć będą wszystkie święte dary synów izraelskich, które składają kapłanowi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystkie poświęcone dary, które Izraelici przynoszą kapłanowi, będą należeć do niego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Do kapłana należeć będą wszystkie dary poświęcone, które Izraelici do niego przyniosą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystkie daniny z rzeczy poświęconych, które synowie Izraela będą składali za pośrednictwem kapłana, będą należały do niego.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Każdy wyznaczony dar ze wszystkich świętych [pierwszych owoców] od synów Jisraela, które są przybliżane w oddaniu do kohena, będzie należał do niego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І всі первоплоди за всім, що освячується в ізраїльських синів, які приносять Господеві, священикові буде.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także wszelka danina, ze wszystkich świętych darów synów Izraela, które składają przez kapłana należy do niego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I każda danina ze wszystkich świętych rzeczy synów Izraela, którą przyniosą kapłanowi, będzie należeć do niego.